



HOLY CROSS, CATHOLIC CHURCH / Bulletin #6. August 17, 2025 - XX Sunday of Ordinary Time. Cycle C.

416 Hill Av. Pittsburg, TX. 75686. Ph. (903) 708 7084.

Email: holycrosscpittsburgtx@gmail.com // Website: holycrosspittsburg.com

- **PARISH OFFICE:** Tuesdays-Fridays 9:30AM-12M & 1:00PM-5:00PM.
- **SCHEDULE MASS:**
 - Tuesdays-Thursdays: 8:00AM (English) & 6:00PM (Spanish).
 - Fridays: In English at 8:00AM **BUT** on the 1st Friday bilingual at 12:00M
 - Saturdays: Vigil Sunday Mass 7:00PM (Spanish).
 - Sundays: 9:00AM (English) & 11:30AM (Spanish).
- **ADORATION:** - Every Thursdays from 8:30AM-5:45PM. **BUT** - From Thursday, previous to the 1st Friday, beginning 6:30PM to 1st Friday at 11:45AM.
- **PENANCE SERVICE:**
 - During the week & Sundays, 30 minutes before each Mass.
 - Saturdays 6-6:50PM.

NOTE: NO CONFESSION on Easter and Christmas day, **NOR** any other feast day, **NOR** 5 min. before Mass, **NOR** after Mass, **PLEASE**).

- **Fr. Juan Sardinas' EMERGENCY AFTER HOURS:** (903) 388-8981.

(Adoration chaplet Code 2-4-6-8).

* If you know or suspect that a minor or vulnerable adult is currently being abused or is in danger, immediately report it to stae/local law enforcement or the Texas Department of Family and Protective Services at (800) 252-5400 or txa.busehotline.org

* Si sabe o sospecha de un menor o un adulto vulnerable actualmente está siendo abusado o está en peligro, re pórtele de inmediato a la policía estatal o local o al De partamento de Servicios Familiares y de Protección de Texas al (800) 252-5400 o txabusehotline.org

1. A REFLECTION FROM OUR PARISH // UNA REFLEXION DESDE NUESTRA PARROQUIA.

HOW MUCH?

How much is good enough? How do we know when we have been generous enough or faithful enough to please the Lord? How do we know we have done enough to avoid sin?

Although I do not for one minute believe that God is sitting up in heaven next to a giant scoreboard keeping a tally of our good and bad deeds, we will be judged at the end of our lives. Today's second reading provokes self analysis in this regard: "In your struggle against sin you have not yet resisted to the point of shedding blood."

How do we react when we sin? Do we give into temptation so often that we don't even feel a ping to our conscience? Do we instantly regret what we have done and seek forgiveness from the person we have wronged? Do we look for the next available confession time? Do we let our sins pile up one upon the other and only seek the Sacrament when we can no longer stand it?

Our Lord revealed to St. Faustina just how much sin hurts His Sacred Heart. If we truly took that to heart, we would flee from sin so much more often. It would become repugnant to us. During the Divine Mercy Novena, we read "bring to me all mankind, especially sinners, and immerse them in the ocean of My mercy. In this way you will console Me in the bitter grief into which the loss of souls plunges Me" (Diary of St. Maria Faustina Kowalska).

So let us turn away from sin and instead spread love and joy and truth. Let us set the earth on fire with the blazing love of God! (see today's Gospel) .

Have a nice week!

¿CUÁNTO?

¿Cuánto es suficiente? ¿Cómo sabemos cuándo hemos sido lo suficientemente generosos o fieles para agradar al Señor? ¿Cómo sabemos que hemos hecho lo suficiente para evitar el pecado?

Aunque no creo ni por un instante que Dios esté sentado en el cielo junto a un marcador gigantesco que lleva la cuenta de nuestras buenas y malas acciones, es cierto que seremos juzgados al final de nuestras vidas. La segunda lectura de hoy me invita a un autoanálisis al respecto: "todavía no han llegado a derramar su sangre en la lucha contra el pecado".

¿Cómo reaccionamos cuando pecamos? ¿Cedemos a la tentación tan a menudo que ni siquiera sentimos remordimiento? ¿Nos arrepentimos al instante de lo que hemos hecho y buscamos el perdón de la persona a la que hemos ofendido? ¿Buscamos la próxima oportunidad para ir a confesarnos? ¿Dejamos que nuestros pecados se amontonen y solo buscamos el Sacramento cuando ya no podemos soportarlo más?

Nuestro Señor le reveló a Santa Faustina cuánto hiere el pecado a su Sagrado Corazón. Si realmente tomáramos esto en serio, huiríamos del pecado con mucha más frecuencia. Se volvería repugnante para nosotros. Durante la Novena a la Divina Misericordia, leemos: «Trae a mí a toda la humanidad, especialmente a los pecadores, y sumérgelos en el océano de mi misericordia. Así me consolarás en el amargo dolor en que me sume la pérdida de las almas» (Diario de Santa María Faustina Kowalska).

Así que, alejémonos del pecado y, en cambio, derramemos amor, alegría y verdad. ¡Encendemos la tierra con el amor ardiente de Dios! (ver el Evangelio de hoy).

Buena semana!

2. Last weekend collection was \$3, 961.32.
- Last week's second collection for our Building Fund was \$1, 671.61.

Thank you so much!

3. This Tuesday, August 19,

- 8:00AM English Mass
- 6:00PM Spanish Mass
- **6:30 p.m. meeting to go over our Holy Cross Festival available volunteer positions, food stands, and donations still needed.**

On September 14th we will be celebrating our festival in honor of the Day of the Holy Cross. We need help with donations of, sodas, disposable items, napkins, prizes for the games, sales stands, raffles.

We encourage our community's families to set up a food stand to help raise funds to build a new hall and classrooms with included facilities.

Raffle Tickets are for sale for \$5 each at the end of all masses. Tickets will also be available to take to sell to friends, family, neighbors, etc, please help us in this matter. Sign up on the list if you wish to do so. Drawing will be September 14th.

The numbers of 1-100 for the other raffle for money are available to sell at the end of all mass. Please participate by picking a random envelope off of the drawing board, and whichever number you draw, is the dollar amount you donate. There will be three prizes. The prizes are \$300, \$200, or \$100. Each person will also receive a free raffle ticket for the merchandise raffle.

Please make plans to participate that day because in that way you would also be collaborating.

For more information, please contact the office or directly reach out to Emma at 218-370-1462.

Thank you very much!

4. This Wednesday, August 20th & Thursday 21st,

- 8:00AM English Mass.
- 6:00PM Spanish Mass.

5. This Friday, August 22,

- 8:00 AM English Mass .

6. This Saturday, August 23,

- 9:00 AM Ethic & Integrity Training English.
- 5:00 PM Ethic & Integrity Training Spanish.

Each and everyone who is part of the Church Personnel be aware of the certification and recertification program coming up. It is important that those who are planning on being catechists and other volunteers complete this process, more infor-

2. Colecta de la semana pasada fue de \$3, 961.32.
- Segunda Colecta de la semana pasada para el fondo de Edificio fue de \$1, 671.61.

Muchisimas gracias!

3. Este Martes 19 de Agosto ,

- 8:00AM Misa Ingles
- 6:00PM Misa Español
- **6:30 p.m. reunión para repasar nuestras posiciones de voluntarios para nuestro Festival de la Santa Cruz, los puestos de comida y las donaciones que aún se necesitan.**

El 14 de Septiembre estaremos celebrando nuestro festival con motivo del día de la Santa Cruz. Necesitamos ayuda con donaciones de, sodas, artículos desechables, servilletas y premios para los juegos.

Animamos a las familias de nuestra comunidad a poner un puesto de comida para ayudar a incrementar los fondos para construir un salón y aulas nuevas con facilidades incluidas.

Boletos para la rifa de artículos estarán en venta por \$5 cada boleto, al final de las Misas. Los boletos también estarán disponibles para llevar y vender a amigos, familiares, vecinos, etc, ayúdenos con eso. Inscribete en la lista si deseas hacerlo. El sorteo será el 14 de septiembre.

Los números del 1 al 100 para la otra rifa por dinero están disponibles para vender al final de todas las misas. Por favor, participe eligiendo una ficha al azar del tablero de sorteos, y el número que saque es la cantidad de dólares que dona. Habrá tres premios. Los premios son \$300, \$200 o \$100. Cada persona también recibirá un boleto gratis para la rifa de artículos.

Por favor, haga planes para participar ese día porque de esa manera también estaría colaborando.

Para más información comuníquese con la oficina, o directamente con Emma al 218-370-1462.

Muchisimas gracias!

4. Este Miércoles 20 y Jueves 21 de Agosto,

- 8:00AM Misa Ingles.
- 6:00PM Misa Español.

5. Este Viernes, 22 de Agosto,

- 8:00 AM Misa Ingles.

6. Este Sábado 23 de Agosto,

- 9:00 AM Entrenamiento Etica & Integridad Ingles.
- 5:00 PM Entrenamiento Etica & Integridad Español.

Cada uno de los que forman parte del personal de la Iglesia debe estar informados sobre el programa de certificación y recertificación que se tendrá en nuestro Parroquia. Es importante que aquellos que planean ser catequistas y otros voluntarios completen este proceso, para más información ver el tablero de anuncios

mation can be found in the bulletin board at the entrance of the church or call our office.

- 7:00 PM Vigil Sunday Spanish Mass

7. Next Sunday, August 24,

- 9:00 AM English Mass.
- 11:30 AM Spanish Mass.
- 5PM Legion's Mary Meeting.

8. Each and everyone who is part of the Church Personnel be aware of the certification and re-certification program coming up. It is important that those who are planning on being catechists and other volunteers complete this process, more information can be found in the bulletin board at the entrance of the church or call our office for more information.

9. FINAL NOTICE OVER THE KEYS

There are some forms at the entrance of the church so that people who have keys of the church can fill them out of which keys they have and submit them (not the key).

It may happen that there is an accident, a fire, a robbery, etc. For us, it is important to do it because by the time the police come to ask questions, they can be given an answer. It cannot happen that when they ask, someone says they don't know who was gathered or who has the key.

- You are reminded that:

- if you have any keys, you cannot make a copy for anyone,
- and when you have to use your key, you should be the last to leave and ensure everything is left well and in order. Thank you.
- And although we do not intend to take your key, please know that if you do not need to have it, then it is better to return it. (There is no need to have a key to come and pray).
- Also, if you have been a leader and have had a key to the facilities because you need it, the key should be turned in when finished, please.

Thank you so much!

en la entrada de la Iglesia o llamar a la Oficina.

- 7:00 PM Misa Vigilia Español

7. Proximo Dgo. 24 de Agosto,

- 9:00 AM Misa Ingles.
- 11:30AM Misa Español.
- 5PM Junta Legion de Maria.

8. Cada uno de los que forman parte del personal de la Iglesia debe estar informados sobre el programa de certificación y recertificación que se tendra en nuestro Parroquia. Es importante que aquellos que planean ser catequistas y otros voluntarios completen este proceso, para mas informacion ver el tablero de anuncios en la entrada de la Iglesia o llamar a la Oficina.

9. ULTIMO AVISO SOBRE LAS LLAVES

En la entrada de la Iglesia hay unas formas para que las personas que tengan llave de la iglesia escriban de que puertas tienen llaves y entreguen la forma (no la llave).

Puede suceder que haya un accidente , un incendio, un robo etc etc. Para nosotros es importante hacerlo porque para cuando venga la policia a hacer preguntas se le pueda dar una respuesta. No puede suceder que cuando pregunten uno diga que no sabe quien estaba reunido ni quien tiene llave.

- Se le recuerda que:

- si usted tiene alguna llave no puede sacarle copia a nadie,
- cuando usted tenga que usar su llave sea el primero en llegar y el ultimo en irse, y asegurarse de que todo quede bien y en orden. Gracias.
- Y aunque no pretendemos quitarle su llave sepa que si no tiene por que tenerla entonces mejor entreguela. (no hace falta tener llave para venir a rezar).
- Tambien, si usted ha sido lider y ha tenido llave porque la necesitaba entonces debe entregar la llave cuando termine sus funciones, por favor.

Muchisimas gracias!

10. OUR MILITARY & POLICE ACTIVE / NUESTROS MILITARES Y POLICIAS ACTIVOS:

(PROTECTION FOR ALL MILITARIES, POLICE AND THEIR FAMILIES, AND THANKGIVING FOR THEIR SERVICE).

Jesus Juarez (Police Officer), Carlos Delgado (State Trooper), Ronald Martinez (Military),

11. LET US PRAY FOR... /OREMOS POR...

Jennifer Vernon,

- "THE TWISTED CANNOT BE STRAIGHTENED,
AND THE INCOMPLETE CANNOT BE COUNTED."

(Ecclesiastes 1:15)

- "LO TORCIDO NO SE PUEDE ENDEREZAR, Y LO INCOMPLETO NO PUEDE CONTARSE."

(ECLESIASTÉS 1:15)

ASSIGNMENTS FOR SATURDAYS SPANISH MASSES /ASIGNACIONES MISAS DE ESPANOL DE LOS SABADOS.

DATE // FECHA	SABADO Agosto 16	SABADO Agosto 23
MONAGUILLOS.	Neida Perez, Salvador, Britany Gomez	Esmeralda Perez, Jacob Guereca, Elias Perez.
1RA, LECTURA Y SALMO.	Manuela.	
SEGUNDA LECTURA.	Gloria.	
MINISTROS DE LA EUCARISTIA.	N/A.	N/A
OFRENDAS.	Ushers / Ugieres.	Ushers / Ugieres.

ASSIGNMENTS FOR SUNDAYS ENGLISH & SPANISH MASSES /ASIGNACIONES MISAS EN INGLES Y ESPAÑOL LOS DGOS.

DATE // FECHA.	SUN. August 17. English Mass.	SUN. August 24th. English Mass.	DGO. Agosto 17. Misa Español.	DGO. Agosto 24. Misa Español.
ALTAR SERVERS // MONAGUILLOS.	Mary Cole, Wade Marks, Westin Marks, Maddox Rolston, Alexa Herrera.	Mary Cole, Ivan Ramirez, Mateo Ramirez, Wade Marks, Westin Marks.	Milagros Medina, Jose Tadeo Medina, Adan Guillen, Guadalupe Martinez, Joseph Abrego.	Jose Luis Macareno, Esthifani Rodriguez, Milagros Medina, Jose Tadeo Medina, Adan Guillen.
1ST READ. & SALM // 1RA LECT. Y SALM.	Esmeralda.	Veronique.	Esmeralda.	
2ND. READING // 2DA LECTURA.	Carlos.	Linda.	Adolfina.	
EXT. MINISTERS OF THE EUCH // MINISTROS	Norbert Wake, Mark Daniel, Sister, Maria del Villa.	Roberto Paredes, Rose Pasillas, Norbert Wake, Mark Daniel.	Alma, Juan, Sara, Hna. Carmen.	
GIFTS // OFRENDAS.	Ushers.	Ushers.	Ugieres.	Ugieres.

PRAY WITH THE WORD. / ORA CON LA PALABRA.

XX SUNDAY ORDINARY TIME.

- **SUNDAY/DGO. August . 17:**
JER 38:4-6, 8-10; PS 40:2, 3, 4, 18; HEB 12:1-4; LK 12:49-53
“LORD, COME TO MY AID! ” // “¡SEÑOR, VEN EN MI AYUDA! ”
- **MON/LUN. August . 18:** Jgs 2:11-19; Ps 106:34-35, 36-37, 39-40, 43ab and 44; Mt 19:16-22
“Remember us, O Lord, as you favor your people.”
“Recuerda a nosotros, oh Señor, como favoreces a tu pueblo. ”
- **TUES/MAR. August . 19:** Jgs 6:11-24a; Ps 85:9, 11-12, 13-14; Mt 19:23-30
“The Lord speaks of peace to his people .”
“El Señor habla de paz a su pueblo. ”
- **WED/MIER. August . 20:** Memorial of Saint Bernard, Abbot and Doctor of the Church
Jgs 9:6-15; Ps 21:2-3, 4-5, 6-7; Mt 20:1-16
“Lord, teach me your statutes.”
“Señor, enséñame tus estatutos ”
- **THURS/JUEV. August . 21:** Memorial of Saint Pius X, Pope
Jgs 11:29-39a; Ps 40:5, 7-8a, 8b-9, 10; Mt 22:1-14
“Forever I will sing the goodness of the Lord. ”
“ Por siempre cantaré la bondad del Señor. ”
- **FRI/VIER. August . 22:** Memorial of the Queenship of the Blessed Virgin Mary
Ru 1:1, 3-6, 14b-16, 22; Ps 146:5-6ab, 6c-7, 8-9a, 9bc-10; Mt 22:34-40
“ Blessed be the name of the Lord.”
“Bendito sea el nombre del Señor. ”
- **SAT./SAB. August. 23:** Ru 2:1-3, 8-11, 4:13-17; Ps 128:1b-2, 3, 4, 5; Mt 23:1-12
“See how the Lord blesses those who fear him. ”
“Mira cómo el Señor bendice a aquellos que le temen. ”